

• Requires 3 "AA" alkaline batteries, not included. For longer life use only alkaline batteries.  
 • Fonctionne avec 3 piles alcalines AA (LR6), non fournies. Pour une durée plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines.  
 • 3 Alkali-Batterien AA (LR6) erforderlich, nicht enthalten. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.  
 • Richiede 3 pile alcaline formato stilo "AA", non incluse. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata.  
 • Werkje op 3 "AA" alkalinebatterijen (niet inbegrepen). Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.  
 • Funciona con 3 pilas alcalinas "AA", no incluidas. Recomendamos utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.  
 • O veículo funciona com 3 pilas "AA" alcalinas, não incluídas. Para um funcionamento mais duradouro, usar apenas pilas alcalinas.  
 • Kijeli 3 alkaliska AA-batterier (ingår ej). Använd endast alkaliska batterier för längre livslängd.  
 • Kellään tarvitaan 3 AA-alkalipilaa (ei mukana pakkauksessa). Suosittelemme yksivaihteisia alkalipilaa.  
 • Αναγκαίως 3 αλκαλικές μπαταρίες τύπου AA, (δεν περιλαμβάνονται). Χρησιμοποιείτε αλκαλικές μπαταρίες για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας.

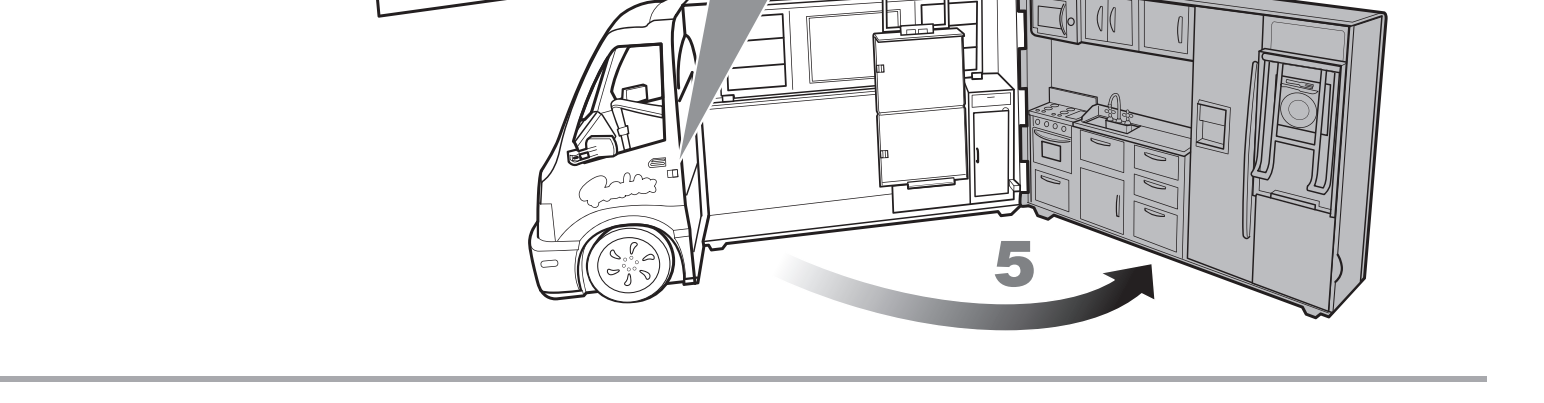
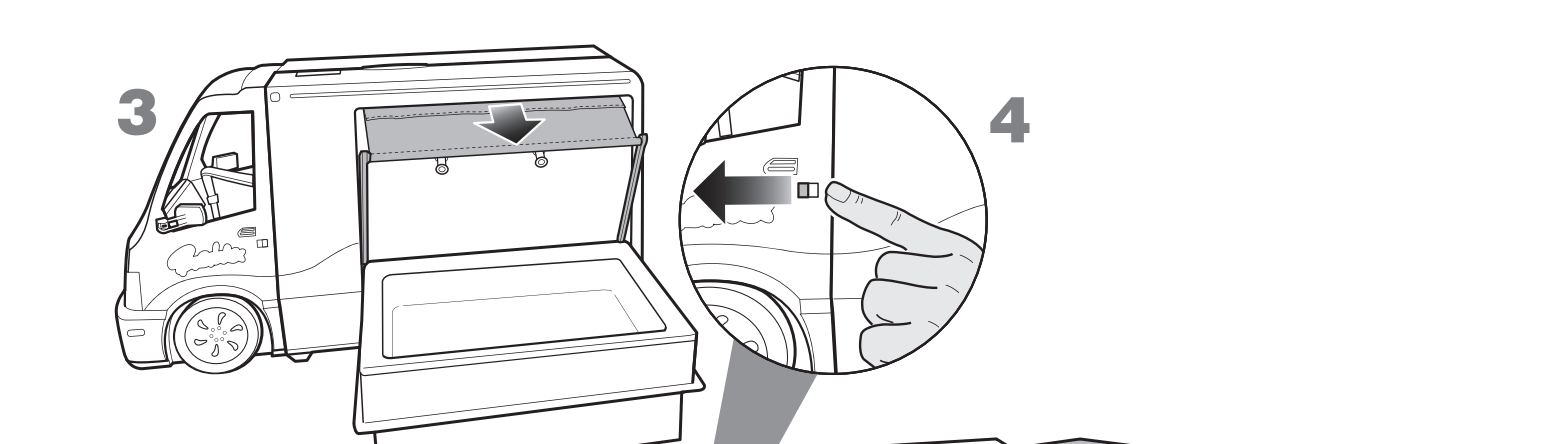
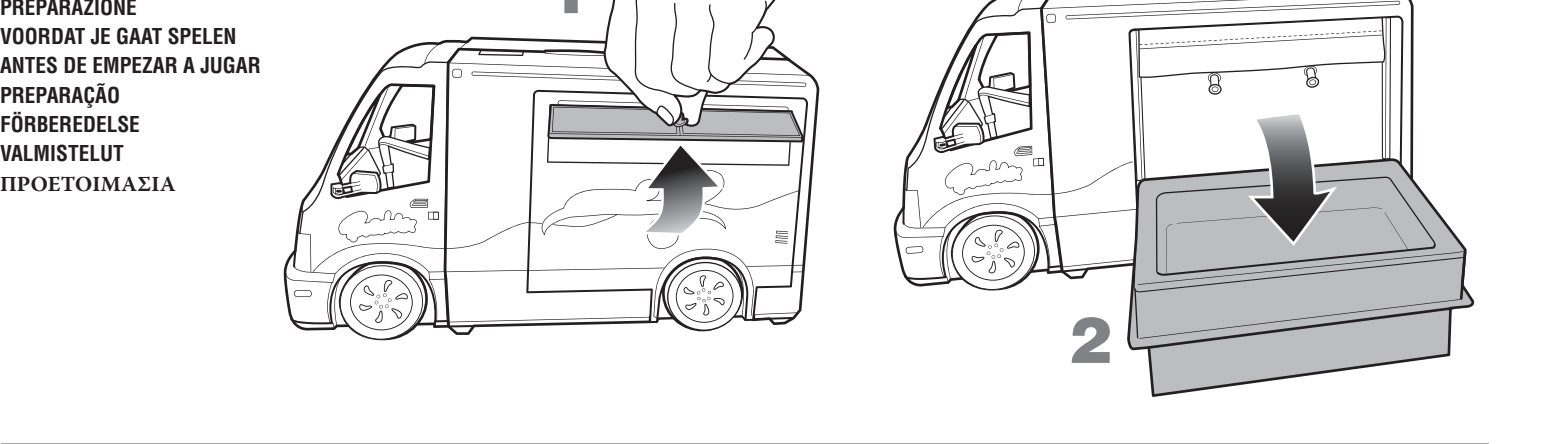
• Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.  
 • Retirez tous les éléments de l'emballage et les comparez au contenu illustré ci-contre. Si un élément manque, merci de contacter le service consommateurs de Mattel. Conservez ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.  
 • Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.  
 • Togliete tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Contattare gli uffici Mattel locali se dovessero mancare dei componenti. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.  
 • Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met de plaatselijke Mattel-vestiging. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.  
 • Recomendamos sacar todo el contenido de la caja e identificarlo con ayuda de las ilustraciones. Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATEL, ESPAÑA, S.A.: Arbau 200, 08038 Barcelona. Tel: 902.20.30.10; eservice.spain@mattel.com; www.servicio.mattel.com/ve. Guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.  
 • Retirer o conteúdo da embalagem e comparar com a ilustração. Se faltar alguma peça, entre em contacto com a Mattel. Guardar estas instruções para referência futura pois contém informação importante.  
 • Packa upp allt ur förpackningen och jämför med bilderna. Om någonting saknas kontakta du din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.  
 • Tarkista, että pakkauksessa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jokin puuttuu, ota yhteyttä siihen liikkeeseen, josta kukaan osti. Säilytä käyttöohje vastasen varalle, sillä sinä on tärkeää tietää.  
 • Ψάφτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιγραφόμενα που απεικονίζονται εδώ. Εάν κείτορα από τα κομμάτια λείπουν, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρεία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

• Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine onderdelen.  
 • Juguete no recomendado para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a.  
 • ATENÇÃO: Não é indicado para crianças com menos de 36 meses por conter peças pequenas capazes de criar risco de asfixia.  
 • Dismogeligt for børn under tre år - Indeholder små dele.  
 • Uegnet til børn under 3 år - Smådelar.  
 • Anbefales ikke for børn under 36 måneder. Smådelar.  
 • Ei sovi alle 3-vuotiaalle - Sisältää pieniä osia.  
 • Περιλαμβάνονται μικρά αντικείμενα. Αποκτάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών.

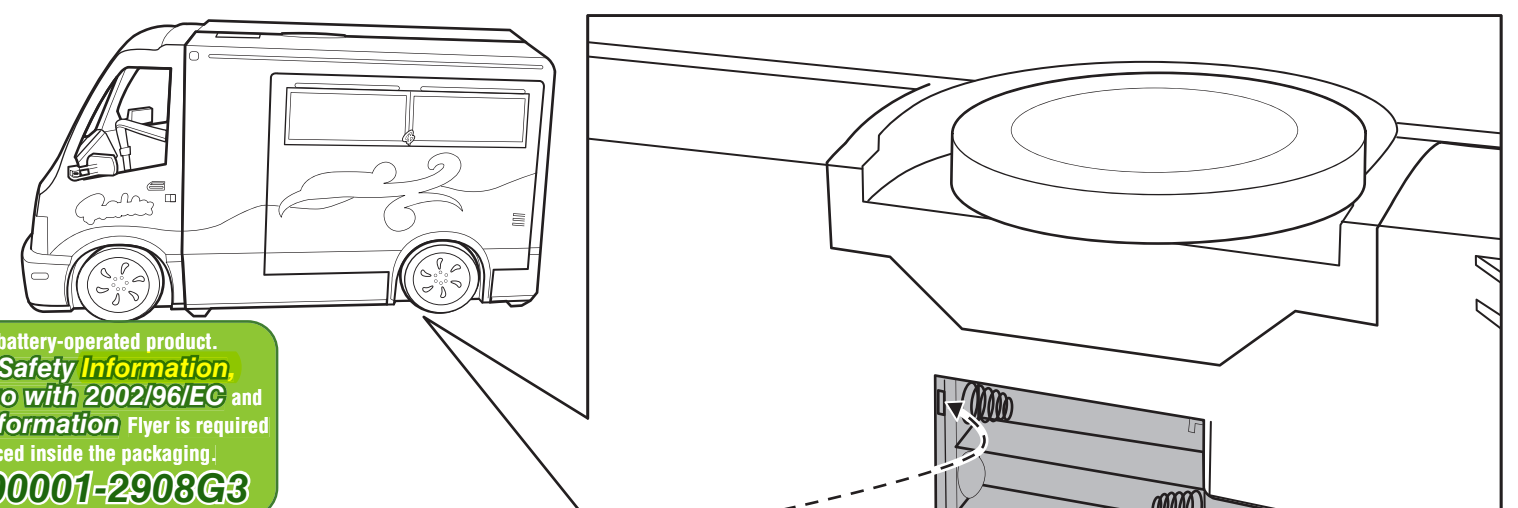
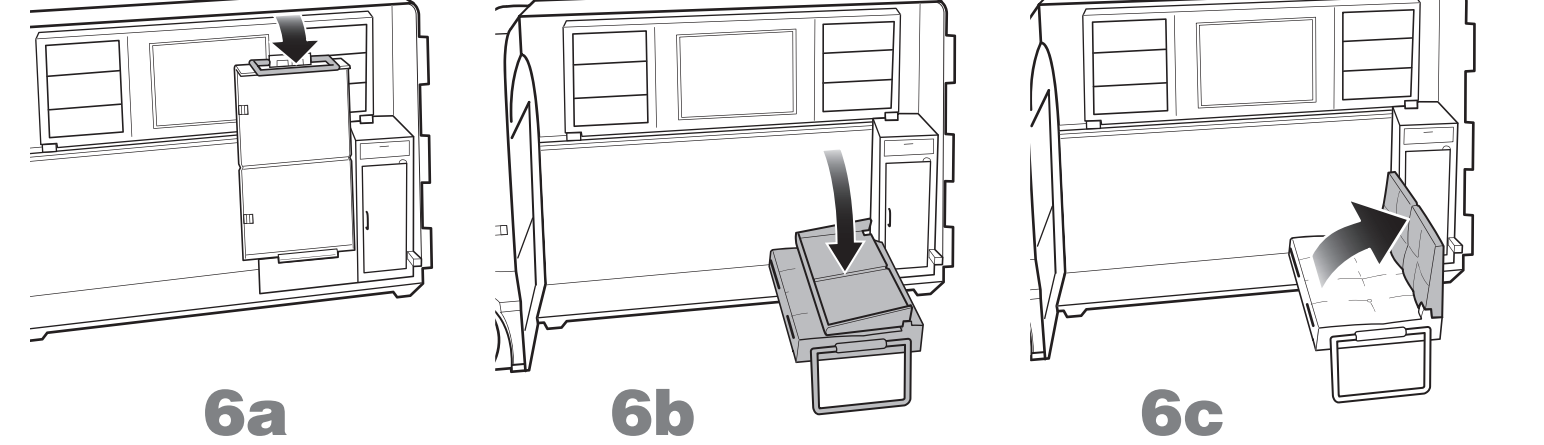
• Not suitable for children under 36 months - Contains small parts.  
 • Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.  
 • Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Enthält verschluckbare Kleinteile.  
 • Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi - Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti.

© 2008 Mattel, Inc. All Rights Reserved. Tous droits réservés

GETTING READY  
 PRÉPARATION  
 VORBEREITUNG  
 PREPARAZIONE  
 VOORDAT JE GAAT SPELEN  
 ANTES DE EMPEZAR A JUGAR  
 PREPARAÇÃO  
 FÖRBEREDELSE  
 VALMISTELUT  
 ΠΡΟΠΟΙΗΣΙΑ



SOFA • CANAPÉ • COUCH • DIVANO • BANK • SOFFA • SOHVA • ΚΑΝΑΠΕΣ



This is a battery-operated product. Battery Safety Information: WEEE Logo with 2002/96/EC and Recycle Information Flyer is required to be placed inside the packaging. 16L 00001-2908G3

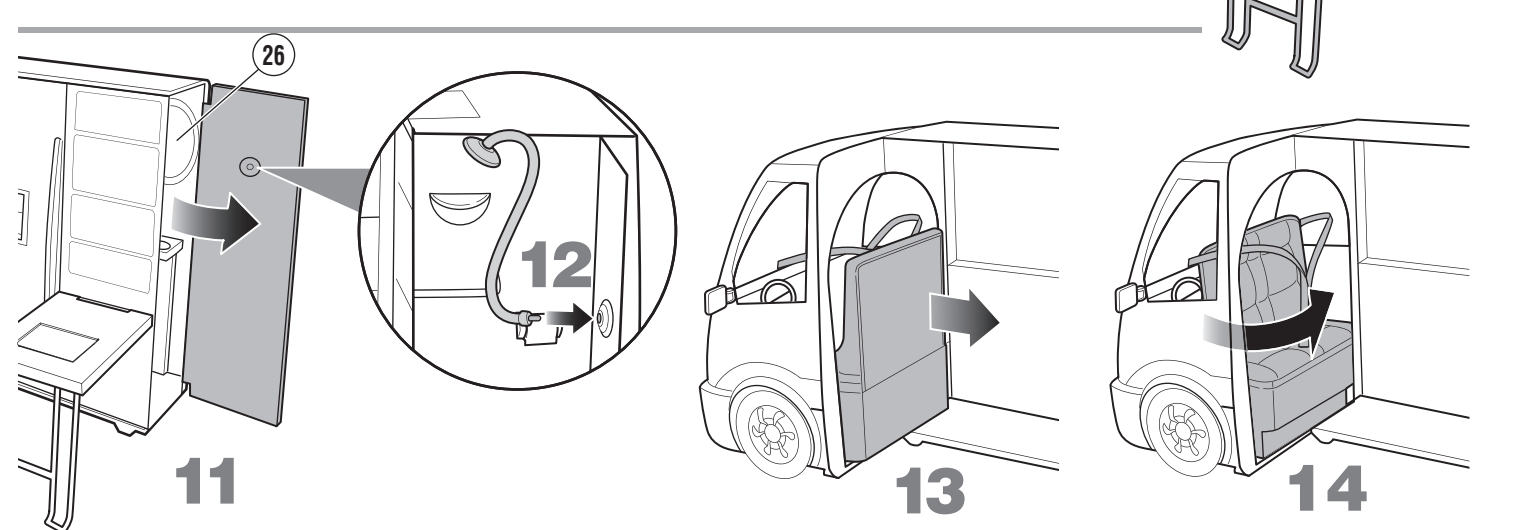
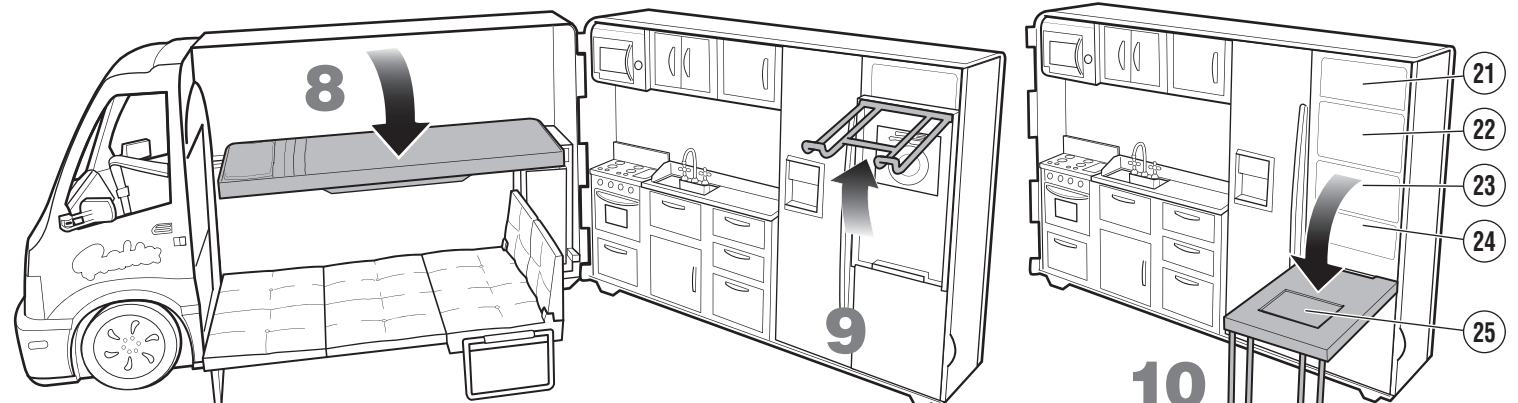
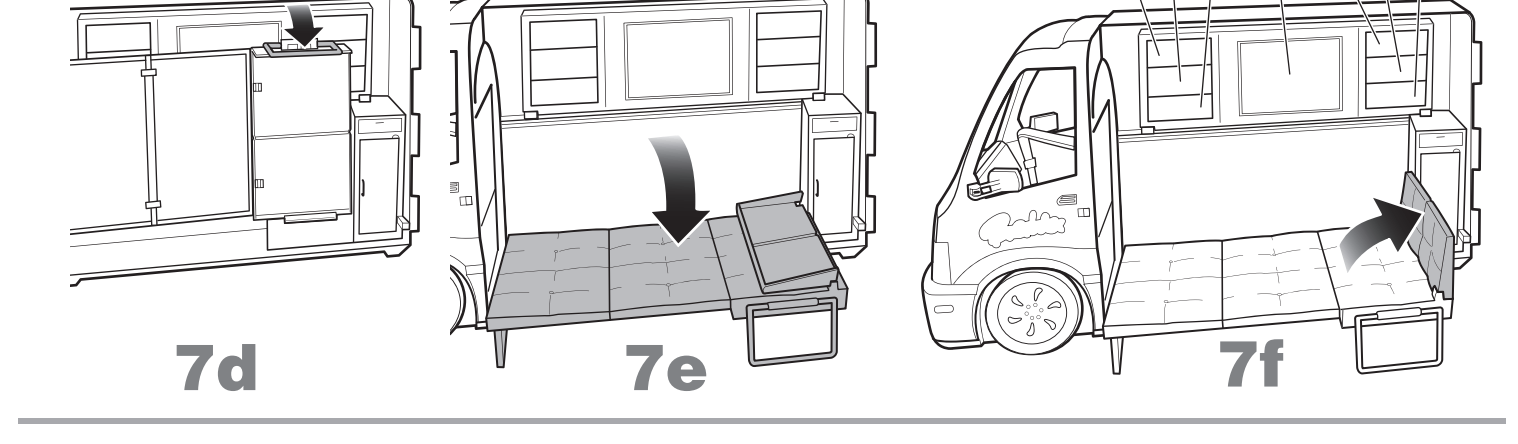
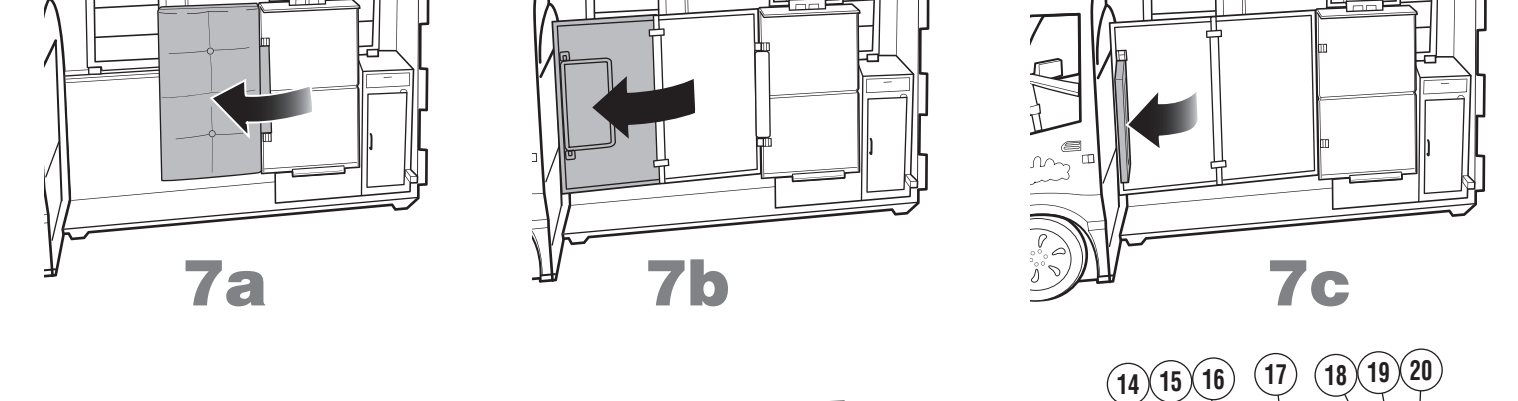
**BATTERY REPLACEMENT:** Use a Phillips head screwdriver (not included) to open battery door. Insert 3 "AA" batteries as shown. Replace battery door and screw closed. For longer life use only alkaline batteries. Dispose of batteries safely. Replace batteries when sounds become garbled or light becomes faint. If lights and sounds do not work, press reset button on bottom of vehicle and insert key into ignition. Rotate ignition clockwise one-quarter turn and release.

**REPLACEMENT DES PILES :** Dévisser le couvercle des piles à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni) et l'ouvrir. Insérer 3 piles AA (LR6) comme illustré. Remplacer le couvercle des piles et le revisser. Pour une durée plus longue, utiliser uniquement des piles alcalines. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Remplacer les piles lorsque les sons deviennent inaudibles ou lorsque la lumière faiblit. Si les lumières et les sons ne fonctionnent pas, appuyer sur le bouton de réinitialisation sous le véhicule et insérer la clé de contact. Tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre et relâcher.

**ERSETZEN DER BATTERIEN:** Die Batterieabdeckung mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) aufschrauben und beiseite legen. 3 Batterien AA wie dargestellt einlegen. Die Abdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden. Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen. Die Batterien ersetzen, wenn die Geräusche verzerrt klingen oder die Lichter schwächer werden. Funktionieren die Lichter und Geräusche nicht, den Rückstellknopf auf der Unterseite des Fahrzeugs drücken und den Zündschlüssel in das Zündschloß stecken. Den Zündschlüssel eine Viertel-drehung im Uhrzeigersinn drehen und loslassen.

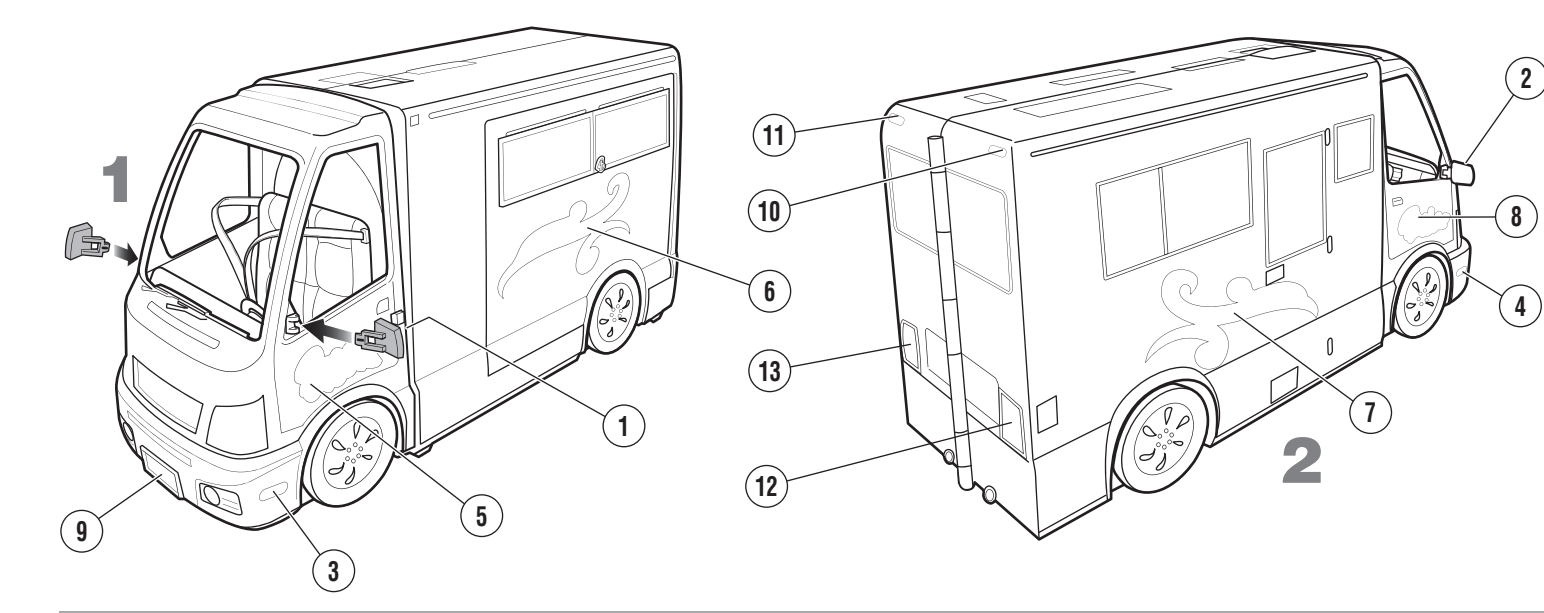
**SOSTITUZIONE DELLE PILE:** Con un cacciavite a stella (non incluso) aprire lo sportello dello scomparto pile. Inserire 3 pile formato stilo "AA" come illustrato. Rimettere lo sportello e stringere la vite. Usare solo pile alcaline per una maggiore durata. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Sostituire le pile nel caso in cui i suoni dovessero risultare incomprensibili o la luce dovesse affievolirsi. Se le luci o i suoni non dovessero funzionare correttamente, premere il tasto reset situato sul fondo del veicolo e inserire la chiave nell'accensione. Ruotare la chiave nell'accensione in senso orario per un quarto di giro e poi rilasciarla.

**HET VERVANGEN VAN DE BATTERIEN:** Schroef met een kruisopschroevendraaier (niet inbegrepen) het batterijklepje los in plaats 3 "AA" batterijen zoals afgebeeld. Zet het klepje weer op 2'n plaats en schroef dicht. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee. Batterijen inleveren als KCA. Vervang de batterijen wanneer het geluid vervormd gaat klinken of de lichtjes zwakker worden. Als geluid en licht niet werken: op de resetknop onderop het voertuig drukken en het contactschleutje in het startslotje steken. Vervolgens het contactschleutje een kwartslag naar rechts draaien en loslaten.

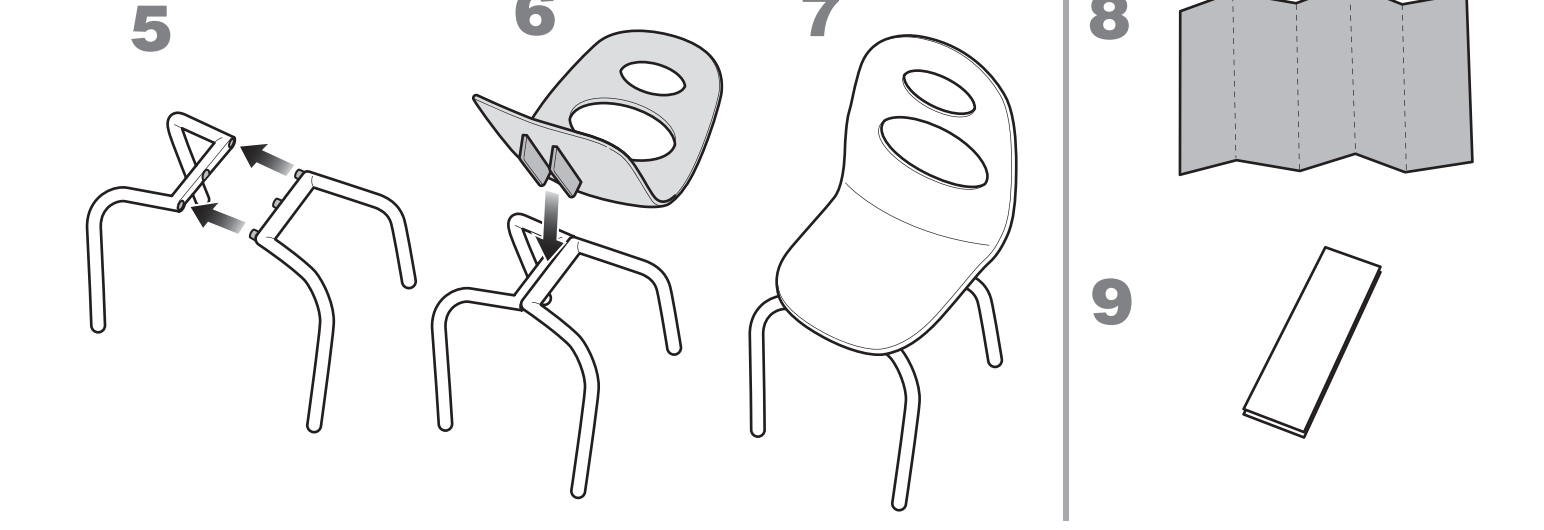


ASSEMBLY • ASSEMBLAGE • ZUSAMMENBAU • MONTAGGIO • IN ELKAAR ZETTEN  
 MONTAJE • MONTAGEM • MONTERING • KOKOAMINEN • ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Attach labels by number as shown. Flowers labels may be applied as desired. Coller les autocollants en suivant les chiffres comme souhaité. Die Blumenaufkleber können nach Belieben angebracht werden. Aplica gli adesivi seguendo la numerazione. Puoi applicare gli adesivi a fiore dove desideri. Plak de stickers op nummer op zoals afgebeeld. Je mag de bloemenstickers plakken waar je maar wilt. Pegar los adhesivos según la numeración indicada. Las flores pueden pegarse donde la niña prefiera. Cola os autocolantes segundo a numeração mostrada. Podés colar os autocolantes em forma de flor onde quiseres. Sátt fast dekalerne efter numeringen enligt bilderna. Sátt på blomdekalerne enligt eget ønskémål. Kiinnittä tarvat kuvan mukaisesti numeroiden osittain paikoilleen. Voit asettaa kukkatarrat haluaisiin kohtiin. Κολάρετε τα αυτοκόλλητα σύμφωνα με τον αριθμό τους, όπως απεικονίζεται. Τα αυτοκόλλητα λαοοδοσία μπορούν να τοποθετηθούν όπου επιθυμείτε.

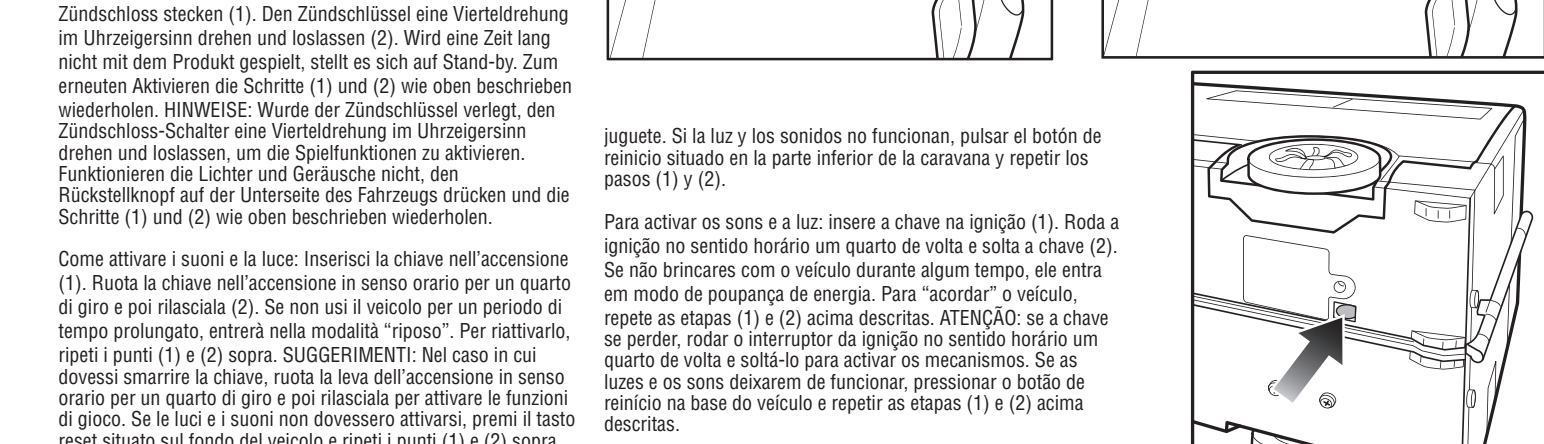


Not included. Non inclus. Non incluso. Non inclusa. Niet inbegrepen. No included. Não incluido. Medföljer ej. Ei mukana pakkauksessa. Δεν περιλαμβάνονται. If needed, use tape (not included) to secure folded box. Si nécessaire, utiliser du ruban adhésif (non fourni) pour maintenir la boîte repliée. Falls notwendig die Fallschachtel mit Klebeband (nicht enthalten) zukleben. Se necessário, usa fita adesiva (não incluido) para segurar a caixa dobrada. Zo nodig kun je de elkaar gevouwen doos met plakband (niet inbegrepen) vastzetten. Si es necesario, fijar la caja con celo (no incluido). Use behov kan du använda tape (ingår ej) för att sätta fast lådan. Varmista latikon koossa pysyminen tarvittaessa teipillä (ei mukana pakkauksessa). Χρησιμοποιήστε ταινία (δεν περιλαμβάνεται) για να ασφαλίσετε τις πτυχές του κουτιού.



PLAY TIME! • AMUSONS-NOUS ! • ZEIT ZU SPIELEN! • GIOCHIAMO! • SPELEN MAAR!  
 ¡A JUGAR! • VAMOS BRINCAR! • LEKDAGS! • LEIKITÄÄN! • ΩΡΑ ΓΙΑ ΠΑΙΧΝΙΔΙ!

To activate sounds and light: Insert key into ignition (1). Rotate ignition clockwise one-quarter turn and release (2). If not played with for a while, the vehicle will go into a "sleep" mode. To "awaken" vehicle, repeat steps (1) and (2) above. HINTS: If the key is misplaced, rotate ignition switch clockwise one-quarter turn and release to activate play features. If lights and sounds do not work, press reset button on bottom of vehicle and repeat steps (1) and (2) above. Pour activer les sons et la lumière : Insérer la clé de contact (1). Tourner la clé d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre et relâcher (2). Si l'enfant ne joue pas avec la voiture, celle-ci se mettra en mode veille au bout de quelque temps. Pour réactiver la voiture, répéter les étapes (1) et (2) ci-dessus. CONSEILS : Si la clé est égarée, tourner le bouton de contact d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre et relâcher pour activer les fonctions de jeu. Si les lumières et les sons ne fonctionnent pas, appuyer sur le bouton de réinitialisation sous le véhicule et répéter les étapes (1) et (2) ci-dessus. Aktivieren der Geräusche und Lichter: Den Zündschlüssel ins Zündschloß stecken (1). Den Zündschlüssel eine Viertel-drehung im Uhrzeigersinn drehen und loslassen (2). Wird eine Zeit lang nicht mit dem Produkt gespielt, stellt es sich auf Stand-by. Zum erneuten Aktivieren die Schritte (1) und (2) wie oben beschrieben wiederholen. HINWEISE: Wurde der Zündschlüssel verlegt, den Zündschloß-Schalter eine Viertel-drehung im Uhrzeigersinn drehen und loslassen, um die Spielfunktionen zu aktivieren. Funktionieren die Lichter und Geräusche nicht, den Rückstellknopf auf der Unterseite des Fahrzeugs drücken und die Schritte (1) und (2) wie oben beschrieben wiederholen. Come attivare i suoni e la luce: Inserisci la chiave nell'accensione (1). Ruota la chiave nell'accensione in senso orario per un quarto di giro e poi rilasciala (2). Se non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, entrerà nella modalità "riposo". Per riattivarlo, ripetere i punti (1) e (2) sopra. SUGGERIMENTI: Nel caso in cui dovessi smarrire la chiave, ruota la leva dell'accensione in senso orario per un quarto di giro e poi rilasciala per attivare le funzioni di gioco. Se le luci e i suoni non dovessero attivarsi, premi il tasto reset situato sul fondo del veicolo e ripeti i punti (1) e (2) sopra. Geluid en licht activeren: het contactschleutje in het startslotje (1) steken, een kwartslag naar rechts draaien en loslaten (2). Als je een tijdje niet met het voertuig hebt gespeeld, schakelt het zich vanzelf uit. Om weer te gaan spelen stap (1) en (2) herhalen. TIP: Als je wilt gaan spelen en het contactschleutje kwijt bent, kun je het startslotje een kwartslag naar rechts draaien en dan loslaten om het speelgoed te activeren. Als geluid en licht niet werken: op de resetknop onderop het voertuig drukken en stap (1) en (2) herhalen. Äänien ja valojen käyttö: Työnää avain virtalukkoon (1). Käännä virta-avainta neljänneskiertos myötäpäivään, ja irrota otteesi siitä (2). Ellei ajoneuvolla leikitä vähään aikaan, se siirtyy virransäästötilaan. Voit käynnistää sen uudelleen edellä olevien ohjeiden (1) ja (2) mukaan. VIHJEITÄ: Jos avain katoaa, käynnistä lelu käänntämällä virtalukkoa neljänneskiertos myötäpäivään, ja irrota sitten otteesi siitä. Elleivät valot ja äännet toimi, paina ajoneuvun pohjassa olevaa nappia, ja toimi edellä olevien ohjeiden (1) ja (2) mukaan.



juquete. Si la luz y los sonidos no funcionan, pulsar el botón de reinicio situado en la parte inferior de la caravana y repetir los pasos (1) y (2). Para activar os sons e a luz: insere a chave na ignição (1). Roda a ignição no sentido horário um quarto de volta e solta a chave (2). Se não brincarem com o veículo durante algum tempo, ele entra em modo de poupança de energia. Para "acordá-lo" o veículo, repete as etapas (1) e (2) acima descritas. ATENÇÃO: se a chave se perder, rodar o interruptor da ignição no sentido horário um quarto de volta e solta-lo para activar os mecanismos. Se as luzes e os sons deixarem de funcionar, pressionar o botão de reinicio na base do veículo e repetir as etapas (1) e (2) acima descritas. Aktiviera ljud och ljus: Sátt i tändningsnyckeln (1). Vrid tändningsnyckeln ett kvarts varv och släpp (2). Om du inte leker med fordonet på en stund går det in i "viloäge". Upprepa steg (1) och (2) ovan för att "väcka upp" fordonet. TIPS: Om du tappat nyckeln, vrid tändningsknappen medurs ett kvarts varv och släpp för att aktivera funktionerna. Tryck på återställningsknappen under fordonet och upprepa steg (1) och (2) ovan om ljus och ljud inte fungerar. Äänien ja valojen käyttö: Työnää avain virtalukkoon (1). Käännä virta-avainta neljänneskiertos myötäpäivään, ja irrota otteesi siitä (2). Ellei ajoneuvolla leikitä vähään aikaan, se siirtyy virransäästötilaan. Voit käynnistää sen uudelleen edellä olevien ohjeiden (1) ja (2) mukaan. VIHJEITÄ: Jos avain katoaa, käynnistä lelu käänntämällä virtalukkoa neljänneskiertos myötäpäivään, ja irrota sitten otteesi siitä. Elleivät valot ja äännet toimi, paina ajoneuvun pohjassa olevaa nappia, ja toimi edellä olevien ohjeiden (1) ja (2) mukaan.

